

Mittwoch,  
31. Oktober 2018

---

## Kantonsrat

|   |      |
|---|------|
| Terminplan für die Kantonsratssitzungen im Amtsjahr 2019/2020 | 1598 |
|---|------|

---

## Departemente

|  |      |
|--|------|
| Rechtsberatung                           | 1598 |
| Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse | 1600 |
| Erwachsenenbildung                       | 1604 |
| Baugesuche und Sonderbewilligungen       | 1609 |

---

## Gemeinden

1610

---

## Verschiedene

|                 |      |
|-----------------|------|
| Handelsregister | 1616 |
|-----------------|------|



---

## Kantonsrat

### Terminplan für die Kantonsratssitzungen im Amtsjahr 2019/2020

|                           |                     |   |
|---------------------------|---------------------|---|
| Freitag                   | 28. Juni 2019       | Eröffnung Amtsjahr 2019/2020            |
| Donnerstag                | 12. September 2019  |   |
| Donnerstag                | 24. Oktober 2019    |   |
| Donnerstag/Freitag        | 5./6. Dezember 2019 | IAFP 2020 bis 2023/<br>Budget 2020      |
| Donnerstag                | 23. Januar 2020     |   |
| Donnerstag                | 19. März 2020       |   |
| Donnerstag                | 30. April 2020      |   |
| Donnerstag/Freitag        | 28./29. Mai 2020    | Geschäftsbericht/Staatsrechnung<br>2019 |
| Freitag                   | 26. Juni 2020       | Eröffnung Amtsjahr 2020/2021            |
| Sarnen, 6. September 2018 |                     | <b>Ratsleitung</b>                      |

---

## Sicherheits- und Justizdepartement

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:  
*lic. iur. Simone Hess Nielsen, Rechtsanwältin und Notarin, Hess Rechtsanwälte und Notare AG, Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 11 47, Fax 041 660 26 77.*

Beratung: Donnerstag, 8. November 2018, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 31. Oktober 2018

**Sicherheits- und Justizdepartement**

## **Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige**

Am 25. Oktober 2018 wurde über die *Chrion International GmbH*, (CHE-181.233.554) ohne Domizil, vormals Kernserstrasse 17, 6060 Sarnen, mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zu Folge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist etc. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 30. Oktober 2018

**Betreibung und Konkurs**

---

## **Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven**

Über die ausgeschlagene Verlassenschaft des *Imfeld-Pfenninger Ernst sel.*, geboren am 29. November 1940, von Lungern OW, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Huwel 8, gestorben am 16. Juni 2018 ist mit Entscheid vom 14. August 2018 des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden die konkursamtliche Liquidation eröffnet, das Verfahren jedoch mit Entscheid vom 25. Oktober 2018 des gleichen Richters mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, die Durchführung des summarischen Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Kostenvorschuss von CHF 4'000.00 (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Innert gleicher Frist sind allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 230a Abs. 1 SchKG einzureichen.

Sarnen, 30. Oktober 2018

**Betreibung und Konkurs**

---

# Bildungs- und Kulturdepartement

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86  
Montag, Donnerstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr  
Dienstag 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 19.00 Uhr

### Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: [www.weiterbildung.bwz-ow.ch](http://www.weiterbildung.bwz-ow.ch)

### Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen.» Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

---

### Pflicht- / Wahlmodule

|  |   |
|--|---|
| H 21821<br><b>BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre</b><br>Version November 2016 | 08.11.2018 – 24.01.2019<br>Richard Brücker                    |
| H 21811<br><b>BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil</b><br>Version 2016          | 27.11.2018 – 19.02.2019<br>Barbara Joller-Graf                |
| H 11913<br><b>BP 03 Familie und Gesellschaft</b><br>Version 2018                   | 10.01.2019 – 18.04.2019<br>Barbara Joller-Graf                |
| H 11915<br><b>BP 16 Milchverarbeitung</b><br>Version 2018                          | 11.01.2019 – 08.02.2019<br>Trudi Berchtold                    |
| H 11923<br><b>BP 07 Landwirtschaftliches Recht</b><br>Version 2017                 | 31.01.2019 – 06.06.2019<br>Richard Brücker, Michael Camenzind |

|  |  |
|--|--|
| H11927<br><b>BP 10 Textiles Gestalten</b><br>Version 2009                      | 28.01.2019 – 03.06.2019<br>Ursula Christen Jödicke |
| H 11914<br><b>BP 04 Gartenbau 1. Teil</b><br>Version 2018                      | 12.03.2019 – 18.06.2019<br>Trudi Berchtold         |
| H 11919<br><b>BP 02 Haushaltführung</b><br>Version 2017                        | 26.03.2018 – 11.06.2019<br>Ursula Christen Jödicke |
| H 11929<br><b>BF 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof</b><br>Version 2017 | 22.02.2019 – 29.03.2019<br>Barbara Joller-Graf     |
| H 11917<br><b>BF 04 A Spezialisierung Gastronomie</b><br>Version 2017          | 05.04.2019 – 10.05.2019<br>Ursula Christen Jödicke |

### Haus- und Landwirtschaftliche Kurse

|   |   |
|---|---|
| <b>4x4 – Saisonküche</b><br>H 11950a Winter<br>H 11950b Frühling<br>H 11950c Sommer<br>Kosten | Barbara Joller-Graf<br>09.01.2019, 18.30 – 22.00 Uhr<br>10.04.2019, 18.30 – 22.00 Uhr<br>05.06.2019, 18.30 – 22.00 Uhr<br>je Fr. 95.00 (inkl. Essen u. Getränk) |
| <b>Backen – UrDinkel – Alles vom Blech</b><br>H 21852b<br>Kosten                              | Trudi Berchtold-Gasser<br>10.11.2018, 08.30 – 12.00 Uhr<br>je Fr. 90.00 (inkl. Lebensmittel)  |
| <b>Kochen – Ein himmlisches Weihnachtessen</b><br>H 21853<br>Kosten                           | Trudi Berchtold-Gasser<br>04.12.2018, 19.00 – ca. 22.30 Uhr<br>Fr. 110.00 (inkl. Essen, Getränk, Wein)  |
| <b>Gemeinsames Nähen und Flickern</b><br>H 21855b<br>H 11952<br>Kosten                        | Ursula Christen Jödicke<br>20.11.2018, 18.00 – 21.00 Uhr<br>15.01.2019, 18.00 – 21.00 Uhr<br>je Fr. 40.00   |
| <b>Rindviehhaltung – Rund ums Abkalben</b><br>H 21857<br>Kosten                               | Susanne Müller-Kilchenmann<br>08.11.2018, 20.00 – 22.15 Uhr<br>Fr. 45.00  |
| <b>Büroorganisation auf dem Landwirtschaftsbetrieb</b><br>H 21858<br>Kosten                   | Susanne Müller-Kilchenmann<br>15.11.2018, 20.00 – 22.15 Uhr<br>Fr. 45.00  |
| <b>Saucenklassiker</b><br>H 11951<br>Kosten   | Ursula Christen Jödicke<br>17./24.01.2019, 18.30 – 21.30 Uhr<br>Fr. 175.00 (inkl. Lebensmittel)   |

## Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

---

### Chinesisch

#### Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

---

### Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend, Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1.a

A1.b

A1.c

NEU: Deutsch für Chinesen 给中国人的德语教程

#### Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

#### Mittelstufe II (B1)

B1.a

B2.b

---

### Englisch

#### Grundstufe (A0 – A1)

A0 – A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend  
Easy Morning English für Anfänger

A1 Englisch für Anfänger – langsam aufbauend  
Easy Morning English mit Grundkenntnissen

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Conversation mit Grundkenntnissen  
 A2 Pre-Intermediate 1. – 4. Semester

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Conversation Medium  
 Easy Morning English Conversation Medium  
 B1 Intermediate Refresher  
 B1 – B2 Bridge to Cambridge First

**Fortgeschrittene (B2/C1)**

B1-C1 English Higher Level  
 B2 Cambridge First preparation course  
 B2 – C1 Bridge to Cambridge Advanced  
 C1+ Cambridge Advanced preparation course  
 B2 – C1 Keep up your Advanced English

**Französisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A1 Français von Grund auf

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Réactivez votre français au niveau A2

**Mittelstufe II (B1)**

B1 Réactivez votre français au niveau B1  
 Communiquer sans problème dans les principales situations quotidiennes en français

**Fortgeschrittene (B1 – B2)**

B1 – B2 Conversation française

**Spanisch****Grundstufe (A0 – A1)**

A0 – A1 Español von Grund auf – langsam aufbauend  
 A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend

**Mittelstufe I (A2)**

A2 Intermedio – Bienvenido al nivel A2

**Mittelstufe II (B1)**

A2 – B1 Conversación básica  
 B1 Conversación

**Fortgeschrittene (B2)**

B1 – B2 Conversación

**Einbürgerung / Aufenthalts- und Niederlassungsbewilligung****Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse**

|   |                     |            |
|---|---------------------|------------|
| E 21810b                                    | 31.10. – 05.12.2018 | Fr. 174.00 |
| <b>Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs</b> | 18.15 – 19.45 Uhr   |            |

---

**Vorbereitungskurs "Staatsbürgerliche Grundkenntnisse"**

---

Der letzte Kurs im 2018 hat am 17.10.2018  
begonnen. Die Kursdaten für das 2019 folgen ca.  
Ende Oktober 2018.

Fr. 290.00

---

Sarnen, 31. Oktober 2018

**Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ**  
**Grundacherweg 6, Postfach 1164**  
**6061 Sarnen**  
**www.weiterbildung.bwz-ow.ch**  
**bwz.wb@ow.ch**  
**Telefon 041 666 64 86**

---

## **Erwachsenenbildung**

### **Familientreff Sarnen**

#### **Zischtigs-Träff**

Spiel-/Krabbeltreff 0-5 J.

|       |                      |
|-------|----------------------|
| Daten | 6. November 2018     |
|       | 13. November 2018    |
|       | 20. November 2018    |
|       | 27. November 2018    |
| Ort   | Pfarrzentrum, Sarnen |
| Zeit  | 9.00–11.00 Uhr       |

#### **Latärnli basteln mit anschliessendem Umzug**

Wir basteln ein Latärnli und dürfen es bei einem kleinen Umzug und in der «Chinderchile» ein erstes Mal in ganzer Pracht leuchten sehen.

|             |  |
|-------------|--|
| Datum       | 14. November 2018                                |
| Treffpunkt: | 15.30 Uhr Basteln im Pfarrzentrum                |
|             | 17.00 Uhr Chinderchile in der Pfarrkirche/Arena  |
| Kosten      | Fr. 5.– pro Kind                                 |
| Anmeldung   | bis 7. November 2018 bei A. Gasser 041 660 06 24 |

### **Historisches Museum Obwalden**

#### **Sonderausstellungen 2018**

##### **1918 Spanische Grippe in Obwalden**

Die Spanische Grippe wütete vor 100 Jahren auch in Obwalden und forderte zahlreiche, meist junge Opfer. Wehrmänner des Bat. 47 waren besonders betroffen. Grundlage für die Ausstellungstexte sind Zeitungsberichte im «Obwaldner Volksfreund» 1918.

|       |  |
|-------|--|
| Datum | Mittwoch–Sonntag, 16. Juli–30. November 2018 |
| Zeit  | 14.00–17.00 Uhr                              |



### **Geisterspuk – Liebeszauber – Wunderglaube**

Lokale Sagen sind Ausdruck der Ängste und Hoffnungen, der Normen und Nöte unserer Gesellschaft. Auch Gegenstände erzählen vom Umgang mit Bedrohungen, vom Wunsch nach Glück und vom Vertrauen in göttliche Mächte.

Datum Mittwoch–Sonntag, 21. April–30. November 2018  
Zeit 14.00–17.00 Uhr

### **Bilder zu Obwaldner Sagen**

Matura-Arbeit von Pascal Odermatt

Datum Mittwoch–Sonntag, 21. April–30. November 2018  
Zeit 14.00–17.00 Uhr

### **Alpensagen. Atelier für Kinder im Schulalter**

Viele Sagen spielen auf den Alpen. Du kannst die spannenden Geschichten in Kunstwerke aus Naturmaterialien umsetzen.

Datum Mittwoch, 7. November 2018  
Zeit 14.00–16.00 Uhr  
Kosten Fr. 2.– pro Kind

### **Pestkreuz und Zaubertrank. Sagenhaftes Sarnen**

Dorfrundgang mit Klara Spichtig, in Zusammenarbeit mit dem Hotel Krone Sarnen. Geschichte und Geschichten, Sagen und Anekdoten, Schauriges und Vergnügliches sind mit Örtlichkeiten in Sarnen verknüpft. Blicken Sie hinter das Sichtbare und stärken Sie sich zwischendurch mit heissem Getränk und kräftiger Suppe.

Datum Freitag 9. November 2018  
Zeit 18.00–ca. 20.30 Uhr  
Kosten 25.– pro Person (inkl. heisses Getränk u. Suppe), Kinder bis 12 Jahre gratis  
Anmeldung bis 7. November unter 041 660 65 22 oder mail@museum-obwalden.ch  
Treffpunkt vor der Kantonsschule Obwalden

### **Historisches Museum Obwalden**

Geöffnet vom 15. April–30. November 2018  
Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr. Führungen und Gruppen nach Vereinbarung.  
www.museum-obwalden.ch

### **Vitaswiss Sektion Obwalden**

#### **«Vom Fluch der Sojabohne» Vortrag mit Filmvorführung**

Die Referenten Lotti und Josef Stöckli aus Schenkon verbrachten 6 Monate in Brasilien um den Dokumentarfilm über den Soja-Anbau zu drehen. Wenn wir Fleisch essen, Eier oder Milchprodukte konsumieren, ist fast immer auch Soja dabei. Die Schweiz bezieht diese Soja von Brasilien, jährlich ca. 250'000

Tonnen. Diese riesigen Bodenflächen fehlen dann dort, wo die Menschen dringend Land benötigen, um Lebensmittel anzubauen. Bio-Klein-Bauern versuchen inmitten von riesigen Soja-Plantagen zu überleben.

Datum Dienstag, 6. November 2018  
Ort Cafeteria Huetli, Marktstrasse 5a, Sarnen  
Zeit 19.30 Uhr  
Kosten Mitglieder Fr. 10.00, Nicht-Mitglieder Fr. 15.00, Schüler und Lernende Fr. 10.00  
Auskunft Ruth Burch 041 660 47 29, E-Mail: vitaswiss-ow@bluewin.ch

## **Frauengemeinschaft Kerns**

### **Europäische Naturheilkunde**

Die Augen-Irisdiagnose ist einen von vielen Verfahren, Krankheiten oder deren Veranlagungen zu erkennen. Ein ausleitendes Verfahren ist die Blutegeltherapie. Heilen mit Biss, die Renaissance einer alten Methode. Das Ziel der Europäischen Heilkunde ist die Ressource, die Selbstheilungskräfte und die Gesundheit zu fördern. Das Selbst-Bewusstsein, die Selbst-Wahrnehmung, die Lebenskraft und die Lebensfreude zu steigern.

Datum Donnerstag, 8. November 2018  
Ort Pfarrhofsaal, Kerns  
Zeit 19.30 Uhr  
Kosten freiwilliger Beitrag  
Referent René Durrer, Naturheilpraktiker  
Anmeldung keine  
Auskunft Lisbeth von Deschwanden 041 660 42 79

## **Frauengemeinschaft Giswil**

### **Frauenzmorgä**

Im Einsatz für Gerechtigkeit und Frieden gegen die alltägliche Gewalt in Westjordanien. Margrit Freivogel erzählt von ihrer Arbeit als Menschenrechtsbeobachterin in einem vom Nahostkonflikt geschüttelten Land. In einem Bildvortrag schildert sie ihre bewegenden Eindrücke und Erfahrungen.

Datum Samstag, 10. November 2018  
Zeit 8.45 Uhr – ca. 11.00 Uhr  
Ort Edith's Alpenrösli, Giswil  
Kosten Morgenessen und Unkostenbeitrag: Fr. 30.00  
Anmeldung Veronika Wagner, Tel. 041 660 23 26 oder veronika.wagner@bluewin.ch

## **Schule und Elternhaus Kanton Obwalden**

### **MFM-Projekt: «Mädchen, Frauen, meine Tage»**

Sexualpädagogisches Projekt für Mädchen von 10–12 Jahren

Ziel des Workshops ist es, den Mädchen den weiblichen Zyklus und die körperlichen Veränderungen in der Pubertät – spielerisch, liebevoll, anschaulich, auf neue Art – näher zu bringen. Denn: «Nur was ich schätze, kann ich

schützen!» Zum Workshop gehört vorgängig der Elternvortrag „Wenn Mädchen Frauen werden“. Diesen Elternvortrag können alle interessierten Eltern besuchen, unabhängig vom Besuch des Kurstages (Anmeldung erwünscht). Den Abschluss des Kurstages (16.00 Uhr – 17.00 Uhr) bildet eine Frauenrunde mit weiblichen Mitgliedern der Familie.

|               |  |
|---------------|--|
| Elternvortrag | Freitag, 09. November 2018, 19.30 Uhr – 21.30 Uhr  |
| Kurstag       | Samstag, 10. November 2018, 10.00 – 17.00 Uhr  |
| Ort           | Peterhofsaal, Sarnen   |
| Kurskosten    | inkl. Elternvortrag: Mitglieder: CHF 100.–, Nichtmitglieder: CHF 120.–   |
| Anmeldung     | Elternvortrag: Mitglieder: Eintritt frei, Nichtmitglieder: CHF 12.– bis 06. November 2018 bei Silvia Baumgartner, 041 637 47 20 oder <a href="mailto:se.ow@bluewin.ch">se.ow@bluewin.ch</a> , Teilnehmerzahl beschränkt: Max. 16 Mädchen |

### **Schlaf Kindlein Schlaf**

An Schlaf ist manchmal nicht zu denken, sowohl für die Kinder, als auch für die Eltern. Im Vortrag nehmen wir uns den gängigsten Schwierigkeiten rund um das Thema Schlaf an und suchen nach Lösungen für Kinder und müde Eltern. Der Vortrag richtet sich an alle interessierten Mamis, Papis und Grosseltern von kleinen Kindern, wo das Thema Schlafen aktuell ist oder schon vorher wissen möchten, was auf sie zukommen könnte (ca. 12 Monate bis 7 Jahre).

|            |  |
|------------|--|
| Datum      | Freitag, 16. November 2018   |
| Zeit       | 19.30 – 21.00 Uhr  |
| Ort        | Singsaal, Schule Alpnach   |
| Referentin | Stephanie McMinn, lic.phil. und Erziehungsberatung                   |
| Anmeldung  | bis 9. November 2018   |
| Kosten     | Mitglieder: frei, Nichtmitglieder: Fr. 12.–                          |
| Infos      | <a href="http://schule-elternhaus-ow.ch">schule-elternhaus-ow.ch</a> |

### **Genossenschaft KISS OW Nachbarschaftshilfe mit Zeitgutschrift**

#### **Französisch parlieren**

Für alle, die sich wieder einmal auf Französisch unterhalten möchten. Alle Mitglieder sowie Interessierte sind herzlich eingeladen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

|       |                                   |
|-------|-----------------------------------|
| Datum | Montag, 05. November 2018         |
| Ort   | Jugendbox Sarnen, Marktstrasse 3A |
| Zeit  | 14.00 – 16.00 Uhr                 |

### **Naturforschende Gesellschaft Obwalden Nidwalden NAGON**

#### **Besuch bei der Topakustik, Lungern**

Die Firma Topakustik ist Produzentin von Wand- und Deckensystemen im Akustikbereich. Ihr Absatzmarkt ist dank ihrer Vertriebspartner global strukturiert. Das Absorbieren von Schall erfolgt mittels einer gerillten oder perforierten Oberfläche.

rierten Oberflächenbeschaffenheit. Ihre Produkte sind aus Holzwerkstoffen und Brandschutzplatten hergestellt. Daniel Hählen, Leiter Produktion und Mitglied der Geschäftsleitung, stellt die Firma vor.

Daten Freitag, 16. November 2018  
Zeit 18.00–ca. 19.30 Uhr  
Ort Topakustik, Obseestrasse 11, Lungern  
Kosten Teilnahme kostenlos, bechränkte Teilnehmerzahl  
Anmeldung bis 13. November an info@nagon.ch oder Tel. 041 660 20 03

### **Frauengemeinschaft Sarnen**

#### **Preisjassen: Stöck-Wiis-Stich**

Wir jassen drei Runden Bodentrumpf. Attraktive Preise warten auf euch! Wir freuen uns auf viele mutige Jasserinnen und Jasser.

Datum Mittwoch, 7. November 2018  
Zeit 19.30 Uhr  
Ort Pfarreizentrum, Sarnen  
Kontakt Christa Schmitter, 079 587 23 07  
Einsatz Fr. 10.–

### **Freizeitzentrum Obwalden**

#### **Farbe für Ihre Räume** mit Urs Halter

Mo 05.11.2018 | 18.30 bis 22.00 Uhr | 1 mal | Fr. 80.–

#### **Öl-Malen und/oder mit Tempera, Acryl** mit Doris Windlin

Mo 05.11.2018 | 14.00 bis 17.00 Uhr | 5 mal | Fr. 150.–

#### **Druck-Werkstatt** mit Doris Windlin

Di 06.11.2018 | 19.00 bis 22.00 Uhr | 5 mal | Fr. 150.–

#### **Photoshop Elements – Basiskurs** mit Jana Schmid

Di 06.11.2018 | 19.00 bis 21.00 Uhr | 3 mal | Fr. 150.–

#### **Indianerzelt nähen** mit Ursula Friedrich Burch

Sa 10.11.2018 | 09.30 bis 17.00 Uhr | 1 mal | Fr. 160.–

#### **Stuhlkissen filzen** mit Ursula Friedrich Burch

Mo 12.11.2018 | 19.30 bis 21.30 Uhr | 1 mal | Fr. 60.–

#### **Schweissen Einsteigerkurs – BUiTiG Kurs** mit Kaspar Durrer

Di 13.11.2018 | 19.00 bis 21.30 Uhr | 2 mal | Fr. 180.–

#### **Weingenuss** mit Ruedi Krummenacher

Fr 16.11.2018 | 18.30 bis 21.30 Uhr | 1 mal | Fr. 110.–

#### **Kugelibahn bauen** mit Andreas Gasser

Sa 17.11.2018 | 09.00 bis 16.00 Uhr | 1 mal | Fr. 80.–

#### **Säure- und Basengleichgewicht** mit Pia Durrer

Sa 17.11.2018 | 08.30 bis 10.30 Uhr | 1 mal | Fr. 55.–

**Zusammen schnitzen** mit Paul Fuchs  
Sa 17.11.2018 | 09.00 bis 11.30 Uhr | 1 mal | Fr. 85.– (2 Personen)

**Twitter** mit Nathalie Müller  
Mo 19.11.2018 | 19.30 bis 21.30 Uhr | 1 mal | Fr. 50.–

**Digitale Fotografie – Grundlagen** mit Robert Fischlin  
Do 22.11.2018 | 19.00 bis 21.00 Uhr | 2 mal | Fr. 80.–

**Adventskranz oder -gesteck individuell gestalten** mit Rosa Müller-Christen  
Sa 24.11.2018 | 08.30 bis 11.30 Uhr | 1 mal | Fr. 40.–

**Filmschnitt leichtgemacht** mit Silvia Buholzer-Hodel  
Di 27.11.2018 | 18.00 bis 20.00 Uhr | 3 mal | Fr. 162.–

**keimen und sprossen** mit Pia Durrer  
Di 27.11.2018 | 19.00 bis 21.30 Uhr | 1 mal | Fr. 55.–

**Informatik – Powerpoint** mit Silvia Buholzer-Hodel  
Mi 28.11.2018 | 18.00 bis 20.00 Uhr | 4 mal | Fr. 216.–

### **Anmeldung und Information**

Freizeitzentrum Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen, Telefon 041 662 08 44  
kurse@fzo.ch/www.fzo.ch  
Dienstag–Freitag 8.00–11.30 Uhr

Sarnen, 31. Oktober 2018

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*12. November 2018*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

## **Sarnen**

Gesuchsteller/in: Oliver Abächerli, Oberwilerstrasse 63, Wilen  
Bauvorhaben: Neubau Solaranlage (Photovoltaik)  
Ort: Parzelle 2700, Oberwilerstrasse 63, 6062 Wilen  
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au  
Naturgefahren: Gefahrenzone W0

## **Sachseln**

Gesuchsteller/in: Rudolf Hinter-Wicki, Birkenweg 21, Sachseln  
Bauvorhaben: Anbau eines Balkonvordaches im Dachgeschoss  
Ort: Parzelle 949, Brünigstrasse 126a, Sachseln  
Zone: Wohn- und Gewerbezone 3–4 Geschosse (WG 3–4)  
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

## **Engelberg**

Gesuchsteller/in: LC Lake Lucerne Capital AG, Rainstrasse 36, Engelberg  
Bauvorhaben: Umbau und Neubau Chalet (Wiederholung Publikation)  
Ort: Parzelle 1321, Rainstrasse 36, GB Engelberg  
Zonen: W2B  
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Sarnen, 31. Oktober 2018

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

---

## **Gemeinde Sarnen**

### **Einwohnergemeindeversammlung**

Die ausserordentliche Einwohnergemeindeversammlung findet *Dienstag, 6. November 2018, 19.30 Uhr* in der Aula Cher, Sarnen, statt.

#### *Geschäfte*

1. Hochwasserschutz Bitzighoferbach, Abschnitt Sack: Kreditgenehmigung über CHF 659'000.–
2. Dorfplatzgestaltung Wilen: Kreditgenehmigung über CHF 800'000.–
3. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Ermias Tadesse Mikal, geb. 11. November 2000, Hochhaus 1, 6060 Sarnen, Staatsangehörige von Eritrea
4. Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Hafezi Junuz, geb. 31. Oktober 1981, Tulpenweg 6b, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger von Serbien

5. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Pfothenhauer Claus, geb. 12. September 1964, Aecherlistrasse 6, 6060 Sarnen, Staatsangehöriger von Deutschland
6. Erteilung des Gemeindebürgerrechts von Sarnen an Siedentopf Uwe, geb. 7. September 1955, Stockenmatt 31, 6063 Stalden, Staatsangehöriger von Deutschland
7. Nachtrag Gemeindeordnung; Zuständigkeit für die Aufnahme von Ausländern ins Gemeindebürgerrecht
8. Orientierungen und Fragenbeantwortung

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung (d. h. bis spätestens 30. Oktober 2018) schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zu den Einbürgerungsgesuchen (Traktanden 3 bis 6) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Gemäss Art. 5 der Gemeindeordnung kann jede und jeder Stimmberechtigte dem Gemeinderat zuhänden der Gemeindeversammlung Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten stellen. Es besteht nur dann Anspruch auf eine Antwort an der Gemeindeversammlung, wenn die Fragen bis spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung (d. h. bis 30. Oktober 2018) schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag von der Mehrheit der Anwesenden verlangt wird.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bis zur Einwohnergemeindeversammlung auf der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf. *Die Botschaft kann unter [www.sarnen.ch/aktuelles](http://www.sarnen.ch/aktuelles) eingesehen werden.*

Die Informationsveranstaltung für die Urnenvorlage «Einführung des zweiten freiwilligen Kindergartenjahres an der Volksschule Sarnen» findet vor der Einwohnergemeindeversammlung um 18.30 bis 19.15 Uhr statt. Anschliessend an die Einwohnergemeindeversammlung wird die Urnenvorlage «Budget 2019» vorgestellt.

Sarnen, 17. September 2018

**Einwohnergemeinderat Sarnen**

## **Feuerwehr Sarnen. Aufgebot zur Rekrutierung 2018**

Zeit: *Montag, 3. Dezember 2018, 20.00 Uhr*

Ort: Feuerwehrlokal Sarnen, Jordanstrasse 19, 6060 Sarnen

Gemäss Feuerwehrschtutzgesetz vom 23. Oktober 2008 haben zur Rekrutierung zu erscheinen:

1. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen des Jahrgangs 1998.
2. Alle Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Sarnen mit den Jahrgängen 1970 bis und mit 1996, die bis heute in der Gemeinde Sarnen weder Feuerwehrdienst geleistet noch die Ersatzabgabe bezahlt haben.
3. Allfällige Entschuldigungen sind schriftlich bis spätestens am 30. November 2018, an die Feuerwehr Sarnen, Jordanstrasse 19, 6060 Sarnen (E-Mail: [feuerwehr@sarnen.ow.ch](mailto:feuerwehr@sarnen.ow.ch)), zu senden. Die Entschuldigung hat eine Begründung zu enthalten sowie den Hinweis, ob Interesse am Feuerwehrdienst besteht oder nicht.
4. Nicht erscheinen oder unentschuldigtes Fernbleiben wird mit einer Busse bestraft.

Sarnen, 31. Oktober 2018

**Feuerwehrkommando Sarnen**

---

## **Gemeinde Kerns**

### **Einwohnergemeinde Kerns. Erbenaufruf**

Die gesetzlichen Erben von

*Georg Peter Britschgi-Röthlin*, geboren 4. April 1931, von Sarnen OW und Zürich ZH, verstorben am 25. August 2018, wohnhaft gewesen in 6064 Kerns, Hostettweg 4,

welchen bisher noch keine Kopie der letztwilligen Verfügung zugestellt werden konnte, werden hiermit in Nachachtung von Artikel 555 des Schweizerischen Zivilgesetzbuches aufgefordert, sich vom Zeitpunkt dieser Publikation an innert Jahresfrist beim Einwohnergemeinderat Kerns, Sarnenstrasse 5, 6064 Kerns, zum Erbgang zu melden. Die letztwillige Verfügung, mit welcher der Erblasser über sein Vermögen verfügt hat, kann bei der Gemeindekanzlei Kerns eingesehen werden. Dabei ist die Erbberechtigung durch entsprechende amtliche Urkunden und Ausweise zu belegen.

Die Ungültigkeits- und Herabsetzungsklage verjähren mit Ablauf eines Jahres nach Ergehen der vorliegenden Publikation.

Kerns, 25. Oktober 2018

**Einwohnergemeinderatskanzlei Kerns**



---

# Gemeinde Sachseln

## Einwohnergemeinde Sachseln. Gemeindeversammlung

Am Mittwoch, 28. November 2018, um 20.00 Uhr findet im Gemeindesaal Mattli eine Gemeindeversammlung statt.

Musikalische Eröffnung durch die Musikschule Sachseln.

*Traktanden:*

1. *Genehmigung des Budgets für das Jahr 2019*
2. *Beschlussfassung über die Erteilung des Gemeindebürgerrechts an Diamele Sagué Quevedo, 1984, geschieden, wohnhaft in 6072 Sachseln, Bachmätteli 5, Staatsangehörige von Kuba*
3. *Orientierungen und Fragerecht*
4. *Ehrung von erfolgreichen Personen*

Die Beschlussesanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei (Planauflegezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme auf. Die Anträge des Gemeinderates sowie eine verkürzte Form des Budgets werden als Beilage zum Informationsblatt «iisers Sachslä» allen Haushaltungen zugestellt. Die Unterlagen können auch auf der Homepage [www.sachseln.ch](http://www.sachseln.ch) eingesehen werden.

Detailsichten in die Buchhaltung der Einwohnergemeinde können, soweit der Datenschutz und die Geheimhaltungspflicht nicht verletzt werden, bis zur Gemeindeversammlung während den ordentlichen Schalteröffnungszeiten auf der Finanzverwaltung vorgenommen werden.

Änderungsanträge sind für jedes Traktandum gesondert, spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Gestützt auf Art. 15 Abs. 4 der Bürgerrechtsverordnung sind Gegenanträge zum Einbürgerungsgesuch (Traktandum 2) spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Gegenanträge haben den Anforderungen von Art. 17 und 18 der Bürgerrechtsverordnung zu genügen. Eine anonyme Einreichung von Gegenanträgen ist unzulässig. Gegenanträge werden der gesuchstellenden Person zwecks Gewährung des rechtlichen Gehörs zur Stellungnahme unterbreitet.

Jede Stimmbürgerin und jeder Stimmbürger ist berechtigt, dem Einwohnergemeinderat zuhanden der Gemeindeversammlung Fragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf die Einwohnergemeinde zu stellen. Solche Fragen müssen spätestens eine Woche vor der Gemeindeversammlung schriftlich bei der Gemeindekanzlei eingereicht werden.

Sachseln, 30. Oktober 2018

**Einwohnergemeinderat Sachseln**

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Mittwoch, 28. November 2018, findet im Anschluss an die Versammlung der Einwohnergemeinde im Gemeindesaal Mattli die Budgetgemeindeversammlung der Katholischen Kirchgemeinde Sachseln statt.

*Traktanden:*

1. Genehmigung des Voranschlages für das Jahr 2019
2. Orientierungen und Fragerecht

Der detaillierte Voranschlag 2019 liegt im Gemeindehaus (Planauflagezimmer) zur öffentlichen Einsichtnahme und zum Bezüge auf. Er ist auch auf der Webseite der Pfarrei unter <http://www.pfarrei-sachseln.ch> abrufbar. Ein Zusammenzug des Voranschlages erscheint als Beilage im Gemeinde-Informationsblatt «iisers Sachslä».

Änderungsanträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet bei der Kirchenverwaltung einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

Sachseln, 17. Oktober 2018

**Kirchgemeinderat Sachseln**

---

## **Gemeinde Alpnach**

### **Korporation Alpnach. Korporationsversammlung**

Die Korporationsversammlung findet am Donnerstag, 29. November 2018, 20.00 Uhr, im Landgasthof Schlüssel, Brünigstrasse 20, Alpnach Dorf statt.

*Traktanden:*

1. Wahlen
  - 1.1. Wahl eines Mitglieds des Korporationsrats für den Rest der Amtsdauer bis 2020 (Austritt Urs Wallimann; Amtszeitbeschränkung)
  - 1.2. Wahl des Korporationspräsidenten für ein Jahr
  - 1.3. Wahl des Korporationsvizepräsidenten für ein Jahr
  - 1.4. Wahl eines Mitglieds in die Alpenkommission für den Rest der Amtsdauer bis 2020
- 1.5. Infolge von Neuwahlen allfällig notwendig werdende Ersatzwahlen
2. Genehmigung des Korporationsbudgets 2019
3. Krediterteilung für den weiteren Ausbau bzw. für Neuanschlüsse im Bereich des bestehenden Fernwärmeleitungsnetzes im Betrage von Fr. 500'000.00 exkl. MwSt. und zuzüglich teurerungsbedingte Mehrkosten
4. Orientierungen und Fragerecht

Im Anschluss an die ordentlichen Versammlungsgeschäfte wird sich das Improtheater «OhneWiederholung» präsentieren. Machen Sie sich gefasst auf ein humorvoll improvisiertes Feuerwerk an Szenen.

Zudem wird allen Versammlungsteilnehmern (je Haushalt) ein Gutschein für den Bezug einer Weihnachtstanne abgegeben. Weiter lädt Sie der Korporationsrat zu «Läbchuechä und Nidlä» ein.

Die Beschlussesanträge und die damit zusammenhängenden Unterlagen liegen bei der Korporationskanzlei (Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf) während den üblichen Bürozeiten oder auf Wunsch nach vorgängiger, telefonischer Absprache zur Einsichtnahme auf.

Alpnach Dorf, 23. Oktober 2018

**Korporationsrat Alpnach**

---

## **Gemeinde Giswil**

### **Einwohnergemeinde Giswil. Gemeindeversammlung**

Am Freitag, 23. November 2018, 20.00 Uhr, Kulturhalle/Turnhalle 1, findet die ordentliche Gemeindeversammlung statt, mit folgenden

#### *Traktanden*

1. Genehmigung des Budgets 2019
  - der Einwohnergemeinde
  - des Wasserbaus
  - der Gemeindewasserversorgung
2. Beschlussfassung über die Änderung der Ortsplanung
  - Nachtrag zum Bau- und Zonenreglement
  - Änderungen der Zonenpläne Dorf, Kleinteil, Rüteli, Rüti/Mosbüel/Halten, Landhaus/Unteraa, Aspli/Schwendeli, Pfdli, Mörlialp, Usser Allmend, Landschaft West und Landschaft Ost
3. Kredit und Vollmacht für die Erstellung eines Urnenhains auf dem Friedhof Rudenz in Höhe von CHF 100'000.00, zuzüglich teuerungsbedingte Mehrkosten
4. Fragen und Orientierungen
  - Kenntnisnahme Finanzplan 2020–2024

Anschliessend Ehrungen und Volksapéro

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Gemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2019 ist als Sonderbeilage dem INFO 3/2018 beigelegt.

*Änderungsanträge* zu Sachabstimmungen sind, für jedes Geschäft gesondert, *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich und kurz begründet bei der Gemeindekanzlei einzureichen (Art. 18 Abstimmungsgesetz).

*Innert 10 Tagen nach Veröffentlichung der Traktandenliste können hundert Stimmberechtigte verlangen, ein bestimmtes Traktandum der Gemeindeversammlung an die Urne zu verweisen (Art. 24 Abs. 1 lit. d Ziff. 3 Abstimmungsgesetz).*

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Gemeindeangelegenheiten sind *spätestens eine Woche vor der Versammlung* schriftlich bei der Gemeindekanzlei einzureichen. Eine Diskussion findet nur statt, wenn dies auf Antrag der Mehrheit der Anwesenden der Gemeindeversammlung verlangt wird (Art. 3 Ziff. 2 Gemeindeordnung).

Giswil, 25. Oktober 2018

**Gemeinderat Giswil**

---

## **Katholische Kirchgemeindeversammlung**

Am Freitag, 23. November 2018 findet im Anschluss an die Einwohnergemeindeversammlung mit Beginn um 20.00 Uhr die Versammlung der kath. Kirchgemeinde in der Konzerthalle statt.

Traktanden:

1. Genehmigung Budget 2019
2. Kredit und Vollmacht für die Restaurierung des Helfereihauses Rudenz, Hunwilerweg 10, im Betrag von Fr. 230'000.–
3. Fragen und Orientierung

Die Beschlussanträge und die dazugehörigen Unterlagen liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung bei der Gemeindekanzlei der Einwohnergemeinde öffentlich auf. Eine Zusammenstellung des Budgets 2019 ist als Sonderbeilage dem INFO GISWIL 3/2018 beigelegt.

Sachfragen von allgemeinem Interesse in Bezug auf Kirchgemeindeangelegenheiten sind schriftlich eine Woche vor der Kirchgemeindeversammlung beim Kirchgemeindepresidium, Eichwaldstrasse 14, 6074 Giswil einzureichen.

Giswil, 28. Oktober 2018

**Katholische Kirchgemeinderat Giswil**

---

## **Handelsregister**

### **Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt**

**Skyenet AG**, in Sarnen, CHE-256.087.675, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 03.03.2016, Publ. 2701391). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bingisser, Christoph Franz, von Einsiedeln, in Einsiedeln,

Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schiller, Stefan, deutscher Staatsangehöriger, in Sol de Mallorca (ES), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Bad Vilbel (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift]; Heilig, Michael, von Zürich, in Zug, Mitglied des Verwaltungsrates, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1137 vom 15.10.2018

**Betonwerk Bürkle GmbH**, in Sarnen, CHE-104.547.195, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 16.07.2012, Publ. 6770016). Eingetragene Personen neu oder mutierend: RST Treuhand AG (CHE-105.969.050), in Basel, Revisionsstelle, [bisher: RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG (CH-270.3.002.463-6)].

Tagesregister-Nr. 1132 vom 15.10.2018

**Rise Higher AG**, in Sarnen, CHE-461.346.010, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 10.10.2018, Publ. 1004473520). Eingetragene Personen neu oder mutierend: De Bonvoisin, Stéphane Patrick, belgischer Staatsangehöriger, in London (GB), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: De Bonvoisin d'Erp (Baron), Stéphane Patrick].

Tagesregister-Nr. 1136 vom 15.10.2018

**Bürkle Kellerbau GmbH**, in Sarnen, CHE-379.062.801, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 136 vom 16.07.2012, Publ. 6770018). Eingetragene Personen neu oder mutierend: RST Treuhand AG (CHE-105.969.050), in Basel, Revisionsstelle, [bisher: RST Revisions-, Steuerberatungs- und Treuhand AG].

Tagesregister-Nr. 1133 vom 15.10.2018

**Pastarazzi GmbH**, in Sarnen, CHE-246.960.667, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 75 vom 19.04.2018, Publ. 4181473). Zweigniederlassung neu: Basel (CHE-397.599.766).

Tagesregister-Nr. 1135 vom 15.10.2018

**DWA Dynamic Web Applications AG**, bisher in Ennetbürgen, CHE-105.511.449, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 24.06.2016, Publ. 2911157). Statutenänderung: 13.09.2018. Sitz neu: **Alpnach**. Domizil neu: Brünigstrasse 6, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Entwicklung und den Betrieb von Internetanwendungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und verwerten und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rech-

nung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief, Telefax oder E-Mail an die Aktionäre erfolgen, wenn die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind und falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 1134 vom 15.10.2018

**Xeropharm Distribution GmbH**, in *Engelberg*, CHE-115.255.325, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 10 vom 15.01.2010, Publ. 5443118). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bonani, Rémy, von Martisberg, in Tolochenaz, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: XEROCAP Holding SA (CHE-113.312.544), in Châtel-Saint-Denis, Gesellschafterin, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00 [bisher: XEROCAP Holding SA, in Châtel-Saint-Denis (CH-217.3.536.762-3)]; Houriet, Claude, von Mont-Tramelan, in Bougy-Villars, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Zweigniederlassung neu: Etoy (CHE-181.934.349) [bisher: Etoy (CH-550.1.064.495-9)]. Tagesregister-Nr. 1138 vom 15.10.2018

**Wagner Reparaturen + Service GmbH**, in *Kerns*, CHE-371.749.633, Haltenstrasse 41, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.10.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Reparaturen, Servicearbeiten, Handel, Vermietung, Herstellung von Maschinen, Geräten und Fahrzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann Transporte, Lohnarbeiten, mechanische Werkstatt-, Montage- und Demontagearbeiten, Schlosserarbeiten sowie Handel mit Produkten, Zubehör und Ersatzteilen aller Art ausführen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben, vermieten oder veräussern sowie alle Geschäfte eingehen, tätigen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft sind den Gesellschaftern schriftlich oder per E-Mail zuzustellen. Gemäss Gründererklärung vom 15.10.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wagner, Markus, von Dallenwil, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1139 vom 16.10.2018

**Elektrizitätswerk Obwalden**, in *Kerns*, CHE-108.954.530, Besondere Rechtsformen (SHAB Nr. 153 vom 10.08.2018, Publ. 4408651). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Huwyler, Jörg, von Sins, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Tagesregister-Nr. 1140 vom 16.10.2018

**the Octogon GmbH**, in *Kerns*, CHE-446.424.341, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 191 vom 03.10.2014, Publ. 1748073). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Solothurn im Handelsregister des Kantons Solothurn eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht. Tagesregister-Nr. 1141 vom 16.10.2018

**WE ARE CREMA AG**, in *Sarnen*, CHE-313.430.794, Chappellenmatt 2, 6062 Wilen (Sarnen), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16.10.2018. Zweck: Zweck der Gesellschaft ist die Entwicklung, Produktion, Betrieb, Vermarktung und Kommerzialisierung von New Media Entertainment-Formaten, insbesondere von Multimedia- und interaktiven Installationen und aller damit zusammenhängenden Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Events aller Art veranstalten, organisieren und durchführen und mit Waren aller Art handeln. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen bzw. Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft ist berechtigt, im In- und Ausland Grundeigentum zu erwerben, zu belasten, zu veräussern und zu verwalten. Sie kann Patente, Rechte und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen und Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 50'000.00. Aktien: 100'000 Namenaktien zu CHF 1.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können durch Brief oder E-Mail an die im Aktienbuch verzeichneten Aktionäre erfolgen, falls das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 16.10.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Trawnika, Philippe, von Wettswil am Albis, in Zürich, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1142 vom 17.10.2018

**Stiftung Naturerbe Karst und Höhlen Obwalden (NeKO)**, in *Alpnach*, CHE-109.993.484, Stiftung (SHAB Nr. 93 vom 17.05.2016, Publ. 2833747). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Enderli, Franz, von Wassen, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Ettlindurrer, Niklaus, von Kerns, in Kerns, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Durrer, Markus, von Kerns, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schäli, Christian, von Giswil, in Kerns, Mitglied des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagesregister-Nr. 1144 vom 17.10.2018

**Stiftung Meinrad Burch-Korrodi und Hedwig Maria Burch-Wyser**, in *Sarnen*, CHE-112.248.257, Stiftung (SHAB Nr. 190 vom 02.10.2014, Publ. 1746909). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Enderli, Franz, von Wassen, in Kerns, Präsident, mit Einzelunterschrift; Brunner, Doris, von Degersheim, in Horw, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schäli, Christian, von Giswil, in Kerns, Präsident des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift; Imfeld, Lucia, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung; Szukics, Abt Beda, von Klingnau, in Bozen (IT), Mitglied des Stiftungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung [bisher: Szukics, Pater Beda, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung].  
Tagesregister-Nr. 1143 vom 17.10.2018

**Triumph Alpnach GmbH**, in *Alpnach*, CHE-114.723.074, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 34 vom 19.02.2009, Publ. 4887888). Statutenänderung: 16.10.2018. Firma neu: **Country Road Alpnach GmbH**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Motorradwerkstatt sowie den Handel mit Motorrädern und Zubehör. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auf Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.  
Tagesregister-Nr. 1145 vom 17.10.2018

**Dupont Roger GmbH**, in *Sarnen*, CHE-433.952.317, Brünigstrasse 142a, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17.10.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Ausführung von Schlosserarbeiten, Arbeiten im Bereich Metallbearbeitung und Fahrzeugbau, Montagen aller Art sowie mechanische Arbeiten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unterneh-



mungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 40'000.00. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlage- und Sachübernahmevertrag vom 17.10.2018 von Roger Dupont, von Müllheim, in Sarnen, diverse der Gesellschaft dienende Gegenstände (Maschinen, Werkzeug und Einrichtungsgegenstände) sowie ein Fahrzeug zum Preis von CHF 40'000.00, welche vollständig dem Stammkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft sind den Gesellschaftern schriftlich, per E-Mail oder mit Telefax zuzustellen. Gemäss Gründererklärung vom 17.10.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Dupont, Roger, von Müllheim, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 40 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00.

Tagesregister-Nr. 1147 vom 18.10.2018

**ka-ro style**, Kaspar Romy, in *Kerns*, CHE-480.064.256, Dorfstrasse 8, 6064 Kerns, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Modeboutique für Frauen mit grossen Grössen 40-54, Schmuck, Schuhe, Accessoires. Eingetragene Personen: Kaspar, Rosmarie genannt Romy, von Oberkulm, in Kerns, Inhaberin, mit Einzelunterschrift; Bissig, Andrea, von Oberkulm und Unterschächen, in Kerns, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1148 vom 18.10.2018

**Windenergie Obwalden AG**, in *Kerns*, CHE-466.720.328, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 167 vom 31.08.2015, Publ. 2345783). Statutenänderung: 17.10.2018. Firma neu: **Wonjo Capital AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, das Halten und Verwalten sowie Veräussern von Beteiligungen an anderen Unternehmen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Lizenzen, Patente, Erfindungen, Verfahren, Urheberrechte, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie Beteiligungen erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Sie kann weiter Wertschriften und Liegenschaften, einschliesslich Fahrnisbauten, erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.

Tagesregister-Nr. 1146 vom 18.10.2018

**Pharmadvice AG**, in *Lungern*, CHE-104.013.717, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 16.01.1997). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Vuille, Dr. Jean-Marc, von La Sagne, in Zürich, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 1149 vom 18.10.2018

**PLANIG GmbH**, in *Sarnen*, CHE-260.520.511, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 6 vom 11.01.2016, Publ. 2586587). Statutenänderung: 16.10.2018. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt Vermittlung, Erwerb, Finanzierung, Realisierung, Vermietung, Verwaltung, Belastung und Veräusserung von Grundstücken im In- und Ausland, die Planung und Ausführung von Projekten im Baubereich und die Erbringung damit zusammenhängender Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und andere Rechte erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital neu: CHF 50'000.00 [bisher: CHF 20'000.00]. Bei der Kapitalerhöhung vom 16.10.2018 wurde das Stammkapital von CHF 20'000.00 auf CHF 50'000.00 durch Ausgabe von 30 Stammanteile zu CHF 1'000.00 erhöht. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gasser, Urs, von Lungern, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 15 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00]; Amrhein, Markus, von Kerns, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 15 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Burch, André genannt Andi, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Wenger, Rico, von Forst-Längenbühl, in Sarnen, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 1150 vom 18.10.2018

**Fuchs & Corrà Gastro AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-440.290.616, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 224 vom 17.11.2016, Publ. 3168067). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1151 vom 18.10.2018

Sarnen, 31. Oktober 2018

**Handelsregister**

## Notfallnummern

| <i>Bezeichnung</i>  | <i>Nummer</i>              |
|---|----------------------------|
| Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden                                   | 041 660 33 77              |
| Bestattungsdienste:<br>Zumstein Bestattungsdienste AG                         | 041 660 14 18              |
| Bestattungsdienst Röthlin AG  | 041 662 29 00              |
| Elektronotruf, Elektro Furrer AG  | 041 662 00 70              |
| Elektronotruf / Stromausfall, EWO   | 041 666 51 03              |
| Feuerwehrnotruf   | 118                        |
| Frauenhaus Luzern<br>(www.frauenhaus-luzern.ch)                               | 041 360 70 00              |
| Kantonsspital Obwalden, Sarnen  | 041 666 44 22              |
| Notfallzahnarzt   | 1811 oder<br>www.sso-uw.ch |
| Polizeinotruf   | 117                        |
| Rettungsflugwacht Rega  | 1414                       |
| Sanitätsnotruf  | 144                        |
| Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche<br>(Pro Juventute Beratung und Hilfe) | 147                        |
| Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)  | 145                        |

**Inseratenannahme für Obwalden:**  
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 666 62 05,  
E-Mail: amtsblatt@ow.ch,  
www.obwalden.ch > Amtsblatt

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Media AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**  
5108 Expl. WEMF/KS, Basis 2017/2018

**Abbestellungen/Änderungen:**  
Dienstag, 17.00 Uhr

**Annahmeschluss:**  
Mittwoch, 12.00 Uhr

**Insertionspreise:**  
Insertatepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):  
1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag unter  
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate  
und Gut zum Druck.  
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50\*,  
Einzelnummer Fr. 2.-\*

\* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.